

鄭煒明 編

論

饒宗頤

論饒宗頤

鄭煒明 編

三聯書店（香港）有限公司

封面題字 敬一功

責任編輯 胡從琛

裝幀設計 洪清淇

書 名 論饒宗頤
編 者 鄭偉明
出版發行 三聯書店（香港）有限公司
香港域多利皇后街九號
JOINT PUBLISHING (H.K.) CO., LTD.
9 Queen Victoria Street, Hong Kong
印 刷 陽光印刷製本廠
香港柴灣安業街三號七樓
版 次 1995年11月香港第一版第一次印刷
規 格 大32開 143 × 210 mm 5.36吋
國際書號 ISBN 962 - 04 - 1300 - 8
©1995 Joint Publishing (H.K.) Co., Ltd.
Published & Printed in Hong Kong

论饶宗颐

启功题





一九九三年攝於柘林風吹嶺

目 録

一 敦煌學

今日之敦煌學 — 饒先生與《敦煌書法叢刊》……………	池田 溫	3
《敦煌曲》評介……………	蘇瑩輝	4
Review on <i>Airs de Touen-Houang</i> ……………	Su Ying-hui (蘇瑩輝)	20
《敦煌曲》書評……………	楊聯陞	21
評《敦煌曲》……………	吳其昱	24
一部研究敦煌寫經書法的專著……………	周紹良	26
敦煌學新猷		
— 《敦煌書法叢刊》第十四、十五卷“牒狀”類評介……………	蘇瑩輝	29
敦煌文書の精粹を鑑賞する		
— 《敦煌書法叢刊》……………	日比野 丈夫	43
秘庫の名品を偵沢 — 《敦煌書法叢刊》……………	榎 一雄	46
《敦煌書法叢刊》刊行のことば……………	渡邊隆男	50
《敦煌書法叢刊》推薦文		
干天の慈雨……………	青山杉雨	52
真跡の時代……………	今井凌雲	53
興奮と感激と……………	宇野雪村	53
秘庫の名品を偵擇……………	榎 一雄	54
選堂先生の敦煌叢刊を待ちわびる……………	西川寧	55

敦煌學の新資料	日比野 丈夫	57
書生活への反省資料	村上三島	58
Preface to Prof. Jao Tsung-i's Studies of Dunhuang Piba Score		
	Laurence Picken (畢鏗)	59
讀《敦煌琵琶譜》		
— 饒宗頤教授研究敦煌琵琶譜的新紀錄	陳應時	62
樂世考古學的新發展		
讀饒宗頤、陳應時敦煌琵琶譜原件之論文	王德堪	68
饒宗頤關於唐宋古譜節拍節奏記號的研究	黎鍵	75
饒宗頤敦煌樂譜編著書錄解題	陳應時	90
《老子想爾注校箋》跋	方繼仁	95
當今漢學界導夫先路的學者		
饒宗頤先生與敦煌學	榮新江	96

二 史學

Foreword to Oracle Bone Diviners of the Yin Dynasty		
	F. S. Drake (林仰山)	103
記饒宗頤甲骨文研究	沈建華	107
《楚帛書》	經法	110
饒宗頤先生與楚帛書研究	曾憲通	114
Studies on the Ch'in Almanac of Chronomancy		
— Discovered at Yun-meng	Cho-yun Hsu (許倬雲)	139
饒宗頤與潮州民族學先史學	國分直一	142
饒編潮州志略論	陳香白	145
饒本《潮州志》的編撰方法、旨趣和成就	盧山紅	147
饒宗頤教授與“潮州學”	郭偉川	157
《九龍與宋季史料》序	簡又文	166
《九龍與宋季史料》跋	羅香林	171
Foreword to Professor Jao Tsung-i's collection of Chinese sources on		

the history of Singapore·····Wolfgang Franke (傅吾康)	173
《唐宋墓誌》弁言·····陳荆和	177
《唐宋墓誌》遼東學院藏拓片圖錄·····硯父	178
略論饒宗頤教授的音樂史研究·····黎鍵	180
學如富貴在博收 讀《滌草集林·見林》·····劉宗漢	185
《巽堂集林》讀後·····經法	190
誰最早提出“海上絲綢之路”？·····王翊	193
Travaux De M. Jao Tsong-yi, Membre de L'École Française	
D'Extrême-Orient, Année 1974·····Paul Demiéville (戴密微)	195
談饒宗頤史學論著·····季羨林	214

三 楚辭學

《楚辭地理考》序·····童書業	237
《楚辭書錄》序·····曾克崑	239
Foreword to the Influence of the Chü Tzù on Lyric Poetry,	
Dramatic Poetry and Music·····James J. Y. Liu (劉若愚)	241
《楚辭要籍解題》選錄	
《楚辭地理考》附：《楚辭書錄》·····洪湛侯等	243

四 詞學

Foreword to T'seu tsi k'ao (詞籍考) :

The Study of Dramatic Poetry and Music·····F. S. Drake (林仰山)	253
Preface to T'seu tsi k'ao (詞籍考) :	
Documents Relating to Tz'ü·····Paul Demiéville (戴密微)	255
《詞籍考》序·····吉川幸次郎	258
《詞籍考》序·····趙尊嶽	260
Criticism on T'seu tsi k'ao (詞籍考)·····David Hawkes (霍克思)	263
Criticism on T'seu tsi k'ao (詞籍考)·····Hans H. Frankel (傅漢思)	265
《詞樂叢刊》序·····姚莘農	267

《白石旁譜新詮贅語》序	趙尊嶽	268
-------------	-----	-----

五 文學創作

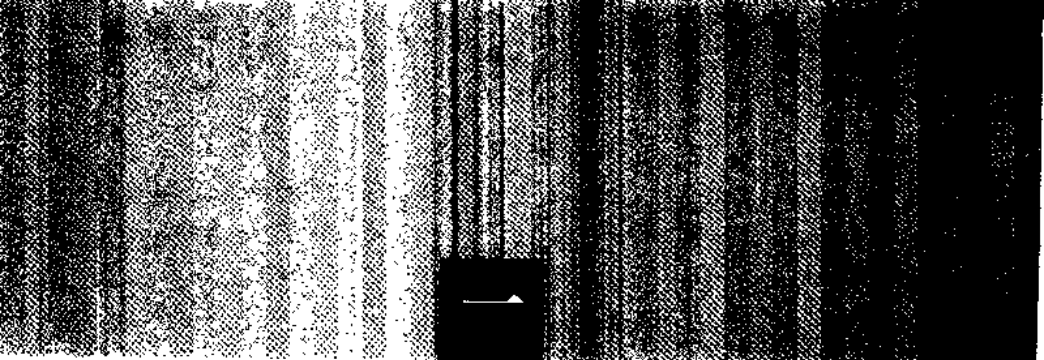
“以古茂之筆，抒新紀之思”

——序饒宗頤教授的《固庵文錄》	錢仲聯	271
《固庵文錄》書後	陳槃	275
《固庵文錄》後序	選堂教授詩文編校委員會	276
饒宗頤與賦學	葉繼華	278
Le Recueil Du Lac Noir	Paul Demiéville (戴密微)	282
《佛國集》後序	蘇文擢	312
選堂近詩小引	李棣齋	314
《攬轡集——日本紀行詩彙》序	清水茂	315
《睇周集》序	羅忼烈	316
《選堂詩詞集》序	夏書枚	318
《選堂詩詞集》序	錢仲聯	321
《選堂詩詞集》跋	選堂教授詩文編校委員會	325
讀饒選堂詩詞集	吳其敏	327
《選堂詩詞續集》序	錢仲聯	330
略論五家和清真詞——兩小山齋詞話	羅忼烈	332
三度全羊宴 冠蓋擬神京	周塬	340
論饒宗頤教授的舊體詩文創作	郭偉川	345

六 藝術創作

《選堂書畫集》序	戴密微	363
《選堂書畫集》序	河野秋邨	365
《選堂書畫集》序	鄭德坤	366
率性隨心，元氣淋漓	何懷碩	368
饒宗頤教授的詩書畫藝術	謝文勇	371
選堂先生韓國書畫展覽을 周旋하면서	金膺顯	375

“以書入畫”的“文人畫”……………	陳泰夏	376
饒宗頤教授的繪畫藝術……………	黃兆漢	377
The Paintings of Jao Tsung-i……………	Dorothy C. F. Wong (王靜芬)	385
Preface to the Exhibition of Prof. Jao Tsung-i's Paintings ……………	James C. Y. Watt (屈志仁)	400
談饒選堂書畫……………	蕭立聲	402
The Wenren's Wenren: Jao Tsung-i……………	徐小虎	405
從近代自描畫談到張大千、饒宗頤……………	鄧偉雄	424
饒宗頤書畫論評(二則)……………	青山杉雨	426
饒宗頤教授個展作品 中國の書と畫について— 民國より現代まで 在“四維”天地中馳騁——饒宗頤先生畫集讀後……………	周錫鍍	428
《饒宗頤翰墨》中的書法……………	鄧偉雄	432
綜貫古今 別開生面 論饒宗頤教授的治學精神與書法途徑……………	林漢堅	435
選堂先生與學者畫……………	萬青力	442
七 綜論		
饒宗頤教授傳略……………	曾憲通	447
饒宗頤 (《中國大百科全書·中國歷史》卷II之條目)……………	姜伯勤	455
在饒宗頤顧問教授聘書頒發儀式上的講話……………	施岳羣	457
從學術源流論饒宗頤先生的治學風格……………	姜伯勤	459
饒宗頤教授在中國文學上之成就……………	鄭焯明	478
饒宗頤教授學術專著目錄初編……………	鄭焯明	493
饒宗頤教授論文目錄初編……………	鄭焯明	496
跋……………	饒宗頤	519
編後記……………	鄭焯明	521



敦煌學

•

今日之敦煌學

——饒先生與《敦煌書法叢刊》

池田 溫

饒先生在這次的新疆烏魯木齊中國敦煌吐魯番學術討論會非常活躍，他是第一位對本討論會發言的學者，他講演了關於編纂敦煌寫本日錄的困難與及研究的經驗，也講了非注意將存留下來繁雜的內容加以標題不可，各個考古、藝術、文學、歷史的討論會，饒先生更不吝將其心得講述，真不愧為本學會多方面精通的唯一獨特學者，只要看過他編纂的《敦煌書法叢刊》，對於其選擇，解說之精闢，再加印刷之傳真，無不承認那是有絕有價值的參考書，但由於該書在日本刊行，中國除了少數獲贈者之外，還未十分知識，實在很可惜，但是具有真實價值的作品，遲早一定得到廣泛認識，關心書道者，也會逐漸知所注意，若再加以中國文字作解，以中國版本發行，本叢刊更形需要而更予各界廣泛認識機會。

（刊一九八五年十二月十一日《出版ダイジェスト》（東京）第一一四八號。）

《敦煌曲》評介

蘇登輝

本書布面精裝一厚冊（闊二十四公分、高三十三公分），封面法文書名為 *Airs de Touen - Houang*（《敦煌曲》），次行法文為 *Textes à chanter des VIII^e - X^e siècles*（八至十世紀唱本）；再次為 *Introduction par Jao Tsong-yi*（饒宗頤撰〔中文〕序論）。

內葉在法文書名下，*Jao Tsong-yi Professeur à l'Université de Singapore* 後，增列 *Adaptée en français avec la traduction de quelques Textes d'Airs* 及 *par Paul Demiéville*（由戴密微譯述，並附曲子選譯）兩行。戴氏為法蘭西學院榮譽教授（*Professeur honoraire au Collège de France*）及 *Membre de l'Institut*。末行為出版機構（國立科學研究院，*Centre National de la Recherche Scientifique*）及出版時（一九七〇）地（15, quai Anatole - France, Paris VII^e）。定價每冊為二百一十五法郎。

內葉背面，又有法文注語 *Dans la même collection, l. Pen Tsi King*（*Livre de Terme Originel*）及 *Introduction par Wu Chi-yu*（一九六〇）三行，意謂在本叢書（巴黎所藏伯希和敦煌資料）內之第一種《本際經》的緒言，係吳其昱氏於一九六〇年所撰述。而此本《敦煌曲》則為該叢書之第二種，故本書

封面上冠有卍字。本書的封底印有中文的《敦煌曲》（集自敦煌寫經字）三大字。

本書分用中、法兩種語文撰述，包括“序論”、“曲子選譯”、“法國國立圖書館藏卷描述”、“中文法文詞語索引”四個部分。“序論”（中文）由現任新加坡大學中文系主任饒宗頤教授撰寫；由法蘭西學院戴密微教授擇要譯成法文，並加注有關資料。曲子法文選譯出自戴氏手。另法京國立圖書館所藏卷子之詳細描述，則由 Héléne Vetch 小姐執筆。

全書（包含中、法文）共計三百七十頁，外敦煌曲圖版五十八頁；每頁影印的卷（冊）數量不等，但均標注原件的尺寸及入藏登錄之號碼。本文評介的對象，只限於此書的中文部分（頁一至一八二，亦即總頁碼：一八五至三六六）。

目錄及凡例簡介

本書首列《引論》，分上篇（敦煌曲之探究）、中篇（詞與佛曲之關係）、下篇（詞之異名及長短句之成立）三部分。下篇後為結語，附“詞與樂府關係之演變表”及“敦煌曲繫年”。“繫年”後始為《本編》。

《本編》計分：甲、新增曲子資料；乙、《雲謠集雜曲子》及其他英法所藏雜曲卷子；丙、新獲之佛曲及歌詞；丁、聯章佛曲集目。末附敦煌曲韻譜及詞韻資料舉要。

《本編》後附有索引兩種：一為《詞調卷號索引》，首列卷號，次列詞調名並各摘錄其首句，再次為在本書的頁數及圖版頁數；一為《詞調字劃索引》，首列字劃，次列詞調名，再次為卷號。撰者於兩種索引後自加說明云：“一為卷號索引，二為詞調筆畫索引，均以本編所收錄者為限。前者以卷號為主，依照本編所見先後為序，兼標出每篇之首句；至所見圖版號數及本書葉數，一併注明，用備尋檢。其複見他卷者，詳第二‘筆畫索引’，不復

注出。後者以詞調為主，按其筆畫先後，注各詞調所見之原卷號數，俾可檢知某一詞調見於敦煌何卷，餘不復列。”

《索引》以後，頁一七八至一七九（總頁數為三六二至三六三）為全書圖版的法文目錄，但每目之下均附中文詞調。頁一八〇至一八二（總三六四至三六六）為《敦煌曲》中文目錄。

《敦煌曲》圖版凡佔五十八葉（由I—LVIII），由右向左看；每葉著錄曲子寫本（卷子或冊頁）二至三段（葉）不等。大小合計，共有圖版一三五枚。

本書所著錄的敦煌曲圖版，除了蘇俄所藏的一、二寫本（其中1465為《還京洛》，且係首次刊佈，最為珍貴）外，雖皆法京藏卷，但饒氏序論（《引論》及《本編》）所徵引的曲子資料，則包括了倫敦不列顛博物院、北京國立北平圖書館、列寧格勒蘇聯科學院的藏品以及中、日兩國的私人藏卷。

筆者按：本書所引述之各卷，均係饒氏一九六五至一九六六年間應法國國立科學研究院邀請訪法時，就巴黎藏卷逐件描錄，然後付印者。故此等資料，實可謂為第一手材料，與前此各家著述之輾轉抄述者，迥乎不同，此點亦為本書的特色之一。

各篇內容摘述

本書《引論》的弁言說，除對敦煌曲在中國文學史上之重要貢獻加以闡揚外，並就民間曲子作品的流佈情形、與其如何保存於寺院中的實際狀況，以及詞之起源與佛曲的關聯問題，在敦煌曲中獲致答案的迹象，作進一步之研究。《引論》為欲揭示敦煌曲與詞之起源，所佔的篇幅相當多，留待以後再介紹。現在先就《本編》部分摘要評述如次：

《本編》分甲“新增曲子資料”、乙“《雲謠集雜曲子》及其他英法所藏雜曲卷子”、丙“新獲之佛曲及歌詞”、丁“聯章佛曲集日”四大部分，不但為本書的中心節目，也是撰者的精心結撰

之作。爲了節省篇幅計，在介紹《本編》內容時，不得不力求簡約。

甲章所列舉之 P.2748, S.4359, L.1465, L.1369, S.1497, P.3718, S.4508 七個敦煌寫卷，除了糾正劉銘恕所編《斯坦因目》（S.4359《開于闐》）的缺失之外，並揭櫫下列各節：

- ① P.2748 《怨春閨》，爲敦煌曲子中偶見的抒情之作。其疊字技巧尤勝，已開散曲之先河。
- ② L.1369 《長安詞》，此詞已刊於列寧格勒出版之影印《敦煌讀文》，爲七言四句體。代宗時有謝良輔等作《憶長安》長短句。此《長安詞》則爲齊言。
- ③ S.1497 《曲子喜秋天》，此當爲《五更轉》之一格，而調寄《喜秋天》者。敦煌所出《五更轉》句式不一，多爲佛讚，未見標明所寄之詞調名，若《五台山曲子》之記明“寄在《蘇幕遮》”之例也；唯此題曰《喜秋天》，亦屬罕見。
- ④ 在唐末詞型未固定以前，同一詞調，用韻及句式極爲自由，非如後人之言詞律爲嚴格之分體。

乙章除首列《雲謠集雜曲子》三十首（以 P.2838, S.1441 兩卷綴合），並詳加料證外，另列舉 P.3994, 3836, 3137, 3333, 3128, 3821, 3271, 3093, 3360, 2809, 4692, 3911, 3251, S.2607, P.2702, S.1589, 4578, P.4017, 2506, S.5540, 4332, P.3319V°, S.5643, 5852 二十四個有雜曲的卷子，將每首曲詞一一照錄；並分別予以校勘比證，使讀者可以觸類而旁通，這確實是石室寫本發現以後關於敦煌曲的一部空前鉅製。

本章尤爲《本編》的中心節目，具見撰者文學修養之淵深，其細緻的描寫與精闢的見解，時流露於字裏行間。姑舉數事如次：

P.3128 之《望江南》，第五句“目斷望墀”望下脫“龍”字，饒氏因 P.2809 作“目斷龍墀”（脫“望”字），遂據 P.3911 卷校定爲“目斷望龍墀”。此類例子，幾乎每首皆有，